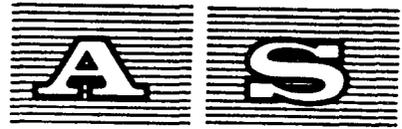


ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.
GENERAL

A/35/51

S/13700

21 December 1979

RUSSIAN

ORIGINAL: CHINESE/
ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать четвертая сессия
ДОКЛАД СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать четвертый год

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации
Объединенных Наций от 20 декабря 1979 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст выступления главы китайской правительственной делегации и заместителя министра иностранных дел Хань Нянлуна на 15-й пленарной встрече делегаций на китайско-вьетнамских переговорах, состоявшейся 19 декабря 1979 года.

Прошу распространить текст этого выступления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту повестки дня, озаглавленному: "Доклад Совета Безопасности" и Совета Безопасности.

ЧЭНЬ ЧУ
Постоянный представитель
Китайской Народной Республики при
Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЛАВЫ КИТАЙСКОЙ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ДЕЛЕГАЦИИ И
ЗАМЕСТИТЕЛЯ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ХАНЬ НЯНЬЛУНА НА 15-Й
ПЛЕНАРНОЙ ВСТРЕЧЕ ДЕЛЕГАЦИЙ НА КИТАЙСКО-ВЬЕТНАМСКИХ
ПЕРЕГОВОРАХ

19 декабря 1979 года

Глава вьетнамской правительственной делегации
Динь Нхо Лиен,
члены вьетнамской делегации,

На последних встречах в ходе китайско-вьетнамских переговоров вьетнамская сторона упорно пыталась всячески использовать напряженность на китайско-вьетнамской границе и прибегала к различным измышлениям с целью возложить всю ответственность на Китай и подвергнуть его клеветническим нападениям. Действуя подобным образом, вы не только пытались обмануть вьетнамский народ и усилить враждебность к Китаю, но и преследовали низкую цель скрыть подлинные мотивы вашего нападения на Кампучию, приуроченного к началу сухого сезона.

Всем ясно, что ответственность за напряженность на китайско-вьетнамской границе ложится исключительно на вьетнамские власти. Долгие годы между китайцами и вьетнамцами, проживающими вдоль китайско-вьетнамской границы, царил мир и дружба, да сама граница была олицетворением мира и дружбы. Однако после окончания войны, которую Вьетнам вел против американской агрессии, и объединения всей страны вьетнамские власти с поощрения и при поддержке одной из сверхдержав и обуреваемые быстро растущим честолюбивым стремлением добиться гегемонии в Юго-Восточной Азии, открыто встали на путь агрессии и экспансии. Рассматривая Китай как своего "врага № 1", они приложили все силы к тому, чтобы навязать проведение враждебной антикитайской политики. Вот почему обстановка спокойствия и дружбы, издавна царившая на китайско-вьетнамской границе, была столь бессовестным образом подорвана вьетнамскими властями. С тех пор на границе происходили частые пограничные споры и столкновения и даже серьезные вооруженные пограничные конфликты. В последнее время вьетнамские власти стали усиливать свои вооруженные провокации вдоль границы, провоцировать кровопролитные стычки и даже засылать своих военнослужащих на китайскую территорию с целью нападения на пограничные посты, похищения жителей пограничных районов и разграбления имущества. Они также организовали массовое насильственное перемещение беженцев в Китай. Эти действия продолжают нагнетать напряженность на китайско-вьетнамской границе. Для вьетнамских властей

было бы серьезной ошибкой полагать, что подобный ход событий даст им преимущества в их антикитайской кампании или поможет им расширить свою агрессию против Кампучии и усилить свой контроль над Лаосом. Китайская сторона всегда выступала за политику дружбы и добрососедства и стремилась всеми силами сохранить мир и стабильность на китайско-вьетнамской границе. Однако вьетнамские власти настойчиво провоцируют инциденты вдоль границы и посягают на территорию и суверенитет Китая. Если вы не остановитесь, на вас ляжет вся ответственность за последствия, вызванные подобными действиями.

Китайская сторона, желая коренным образом решить проблемы, существующие между Китаем и Вьетнамом, неоднократно отмечала в ходе переговоров, что не представило бы никакой трудности ослабить напряженность на китайско-вьетнамской границе, если только вьетнамские власти прекратят проводить свою политику регионального гегемонизма и враждебности по отношению к Китаю и свои провокации и вторжение в пограничные районы Китая. Однако, не желая вникать в существо проблемы, вьетнамская сторона настаивает на своих так называемых "чрезвычайных мерах" и "проекте соглашения" в попытке обмануть и ввести в заблуждение мировое общественное мнение. В результате этого на переговорах не достигнуто практически никакого прогресса, и они надолго зашли в тупик. Мы хотели бы вновь заявить, что для ослабления напряженности на границе и восстановления нормальных государственных отношений между двумя странами необходимо начать с обсуждения пяти принципов мирного сосуществования и принципа отказа от стремления добиться гегемонии. Любые уловки, на которые может пойти вьетнамская сторона, никогда не принесут ей успеха.

Следует отметить, что серьезное положение, сложившееся сейчас в Кампучии, тревожит все международное сообщество. Все страны и народы, стоящие на защите мира и справедливости, решительно требуют, чтобы вьетнамские власти немедленно вывели из Кампучии все войска, участвующие в агрессии, с тем чтобы кампучийский народ смог урегулировать свои собственные проблемы без вмешательства и давления извне. Не так давно Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла подавляющим большинством голосов резолюции, авторами которой были страны-члены АСЕАН и 25 других стран. Эта резолюция выражает волю международного сообщества дать отпор вооруженному вмешательству во внутренние дела других стран, а также его решимость поддержать кампучийский народ в его стремлении сохранить национальную независимость и государственный суверенитет. В ходе наших переговоров вьетнамская сторона утверждала также, что она верна Уставу Организации Объединенных Наций, тем не менее она обрушилась с нападками на вышеуказанную резолюцию Организации Объединенных Наций, бесцеремонно назвав ее "продуктом контрреволюционной системы" и "чем-то

неразумным и незаконным^п. Она дошла даже до оскорблений в адрес 90 государств, голосовавших за эту резолюцию. Коль уже вы заявляете о своей верности Уставу Организации Объединенных Наций, не пощечина ли это по своему же лицу? Ваша догматическая позиция и отвратительное поведение только и могут, что восстановить против вас подавляющее большинство стран мира и вызвать осуждение всего международного сообщества.

Следует отметить, что одновременно с укреплением своего колониального правления в Лаосе с помощью произвольных арестов и преследования лаосских патриотов, вьетнамские власти направляют новые силы агрессии в Кампучию для расширения своей агрессивной войны вопреки воле народов всего мира и резолюции Организации Объединенных Наций. Более того, они умышленно вызвали голод в стране, поставив кампучийский народ под угрозу полного исчезновения как нации. Вооруженные силы вьетнамских агрессоров, кроме того, предпринимают постоянные вооруженные провокации против Таиланда, тем самым угрожая миру и безопасности в этом районе и в Юго-Восточной Азии в целом. Мы хотели бы еще раз напомнить вьетнамским властям, что если вы будете следовать этому опрометчивому курсу, то вам придется предстать перед судом истории. И последствия этого будут серьезными.

1979 год подходит к концу, уже не за горами 1980 год. Весьма жаль, что на наших переговорах до сих пор не достигнуто никакого прогресса. Мы искренне надеемся, что вьетнамская сторона посмотрит фактам в глаза, тщательно изучит предложение из восьми пунктов, сделанное китайской стороной, прислушается к справедливому требованию народов мира и мирового общественного мнения и с учетом долгосрочных интересов китайского и вьетнамского народов действительно сделает что-нибудь полезное для сохранения мира и безопасности в Индокитае и Юго-Восточной Азии для восстановления дружбы между китайским и вьетнамским народами, с тем чтобы наши переговоры могли войти в более благоприятную полосу.
